

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Наумова Наталья Александровна
Должность: Ректор
Дата подписания: 24.10.2024 14:21:41
Уникальный программный ключ:
6b5279da4e034bffa679172803da5b7b559fc69e2

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ МОСКОВСКОЙ ОБЛАСТИ
Государственное образовательное учреждение высшего образования Московской области
МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБЛАСТНОЙ УНИВЕРСИТЕТ
(МГОУ)

Институт лингвистики и межкультурной коммуникации
Лингвистический факультет
Кафедра романистики и германистики

Согласовано управлением организации и
контроля качества образовательной
деятельности
«22» июня 2021 г.
Начальник управления _____

/ Г.Е. Суслин /

Одобрено учебно-методическим советом

Протокол «22» июня 2021 г. № 5

Председатель _____

/ О.А. Шестакова /

Рабочая программа дисциплины

Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык)

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Профиль:

Перевод и переводоведение (английский язык + немецкий или французский языки)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Согласовано учебно-методической комиссией Института лингвистики и межкультурной коммуникации: Протокол от «17» июня 2021 г. № 11 Председатель УМКом _____ / Н.В. Соловьева /	Рекомендовано кафедрой романистики и германистики Протокол от «10» июня 2021 г. № 14 Зав. кафедрой _____ / Н.Г. Епифанцева /
---	--

Мытищи
2021

Автор-составитель:
Бухтиярова Светлана Анатольевна – доцент кафедры романистики и германистики, кандидат педагогических наук

Рабочая программа дисциплины Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык) составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ РОССИИ от 12.08.2020, № 969.

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1, и является элективной дисциплиной.

Год начала подготовки 2021

Содержание

1. Планируемые результаты обучения.....	4
2. Место дисциплины в структуре образовательной программы	6
3. Объем и содержание дисциплины	6
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся	9
5. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации по дисциплине	10
6. Учебно-методическое и ресурсное обеспечение дисциплины.....	35
7. Методические указания по освоению дисциплины	36
8. Информационные технологии для осуществления образовательного процесса по дисциплине	36
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины	38

1. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель освоения дисциплины

Целью курса является формирование у студентов основных знаний в области теории второго иностранного языка.

Сопоставляя второй иностранный язык с первым иностранным и родным, студент имеет возможность лучше осознать изучаемый второй иностранный язык, глубже и правильнее понять его современные закономерности и особенности, а также тенденции его развития.

Таким образом, студент не только приобретает определенный объем информации, но и осознаёт, что обобщенное, системное изучение основных моментов теории изучаемого языка повышает уровень практического владения им. Курс должен наравне с курсами общего и частного языкознания (I ИЯ) развивать лингвистическое мышление. Вместе с тем он не должен давать узкие обобщения и свои определения (например, «морфема» или «лексико-семантический вариант»), доступные лингвистически грамотной аудитории, а также не должен представлять собой лишь суммарное повторение правил, усвоенных в практическом курсе второго иностранного языка. Цель курса - сформировать умение аналитически осмысливать и обобщать полученные теоретические знания на практике.

Актуальность данной дисциплины обусловлена возрастающей ролью немецкого языка в жизни общества и широкой практикой его использования в качестве средства межкультурной коммуникации и определяется необходимостью изучения основ строя немецкого языка.

Роль дисциплины «Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык)» заключается в систематизации ранее полученных знаний при изучении практики немецкой речи, а также в расширении лингвистического кругозора в области грамматики, фонетики, синтаксиса, словообразования и стилистики немецкого языка.

Немецкий язык играет важную роль в современном обществе, что и определяет *место* данной дисциплины как систематизирующей знания у студентов.

В процессе обучения и самостоятельной работы студентов ставятся следующие *цели*: практическая, образовательная, воспитательная и развивающая.

Практическая цель заключается в формировании у студентов лингвистической, коммуникативной и лингвострановедческой компетенции, т.е. обеспечении достаточно свободного, нормативно и функционально правильного владения всеми видами речевой деятельности на изучаемом языке.

В процессе обучения практическая цель является доминирующей на каждом занятии.

Образовательная цель заключается в сообщении знаний о системе и структуре изучаемого языка, знаний о литературной форме языка и его диалектном разнообразии, знаний лингвострановедческих реалий.

Воспитательная цель заключается в формировании у студентов активной жизненной позиции, ценностей и ценностных установок современного российского общества.

Развивающая цель состоит в пробуждении у студентов способностей к творчеству, формировании умений и навыков самостоятельной работы.

В **задачи** дисциплины «Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык)» входит:

- обладание системой знаний, умений и навыков о переводе как особом виде речевой деятельности;
- умение вступать в дискуссию по текущим актуальным проблемам жизни общества на изучаемом языке;
- развитие умения находить общее и особенное в культурах, традициях народов – носителей немецкого и русского языков;
- развитие умения художественного описания предметов, явлений, природы, действий и т.д.,
- развитие умения соотносить прочитанное с собственным опытом и делать выводы на основе этого соотнесения, видеть особенности преломления общей идеи;
- ознакомление с методикой самостоятельной работы по совершенствованию речевых умений и навыков.

1.2 Планируемые результаты обучения

В результате освоения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие компетенции:

ДПК-1 - Владеет теоретическими и практическими основами обучения иностранным языкам и межкультурной коммуникации в образовательных организациях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также дополнительного лингвистического образования. в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов

СПК-2- Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык)» является важным звеном в профессиональной подготовке высококвалифицированного лингвиста и является необходимой составляющей современного лингвистического образования.

В качестве основного используется сравнительно-сопоставительный метод. Главной задачей курса является подготовка студента к координированному восприятию дисциплин лингвистического цикла: теоретической грамматики английского/немецкого/немецкого языка, общего языкознания, практики английского/немецкого/немецкого языка. Курс «Основы теории второго иностранного языка (немецкий язык)» дается в составе сравнительно-исторического языкознания, поэтому в данный курс включаются сведения по грамматическому строю сопоставляемых языков: в фонологии, морфологии глагола и имени, синтаксиса, стилистике и лексикологии. Курс нацелен на более глубокое и полное восприятие теоретических дисциплин, предусмотренных учебным планом.

Набор входящих знаний и умений, состоящий в понимании грамматической, фонетической и лексической систем первого и второго изучаемых иностранных языков, их специфика по сравнению с русским языком обеспечивают требуемый фундамент знаний для изучения основных направлений всех теоретических лингвистических дисциплин и практических курсов.

3. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем дисциплины

Показатель объема дисциплины	Форма обучения
	Очная
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в часах	72
Контактная работа	30,5
Лекции	10
Практические занятия	20
Контактные часы на промежуточную аттестацию	0,5
Зачет с оценкой	0.2
Защита курсовой работы	0,3
Самостоятельная работа	16
Контроль	25,5

Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой и курсовая работа - 5 семестр.

3.2.Содержание дисциплины

По очной форме обучения

Наименование разделов (тем)	Кол-во часов
-----------------------------	--------------

Дисциплины с кратким содержанием		Лекции	Практические занятия
Раздел I. ФОНОЛОГИЯ, МОРФОЛОГИЯ (5 семестр)			
Тема 1. Гласные. Согласные. Акцентуация		2	
Тема 2. Характеристика имени. Артикль и его функции			2
Тема 3. Морфологическая система немецкого глагола: категория наклонения		2	
Тема 4. Образование времён, активный и пассивный залог			2
Тема 5. Система временной соотнесённости немецкого глагола			2
Тема 6. Категории вида и залога			2
Тема 7. Основы немецкого синтаксиса: члены предложения		2	
Тема 8. Служебные слова: предлоги и приставки, союзы			2
Тема 9. Сложносочинённое и сложноподчинённое предложение		2	
Раздел II. Лексический состав современного немецкого языка			
Тема 10. Принципы словообразования в немецком языке			2
Тема 11. Суффиксальное и префиксальное образование существительных			2
Тема 12. Конверсия, словосложение, сокращения, Метафоризация		2	
Тема 13. Прилагательные. Способы образования			2
Степени сравнения прилагательных.			
Тема 14. Наречия и их степени сравнения			2
Тема 15. Местоимения (личные, возвратные), притяжательные, указательные, относительные			2
Итого		10	20

Содержание дисциплины «Основы теории второго иностранного языка. (Немецкий язык)»

РАЗДЕЛ I. Фонология, морфология

Тема 1. Гласные. Согласные. Акцентуация. Фонологическая система современного немецкого языка, анализ фонетической базы немецкого языка в

сравнении с русской. Основы произношения немецкого языка. Сведения о звуковом аппарате и образовании звуков. Классификация гласных, согласных и их артикуляции.

Тема 2. Характеристика имени. Артикль и его функции. Значение и употребление артикля (неопределенного и определенного). Определенный артикль *der, die, das*. Неопределенный артикль *ein, eine, ein*. Нулевой артикль. Употребление определенного артикля в предложении.

Тема 3. Морфологическая система немецкого глагола: категория наклонения. Категория времени глагола. Настоящее и будущее время изъявительного наклонения. Две формы будущего времени: *Futurum I, Futurum II*. Значение, образование и употребление *Futurum I*.

Тема 4. Образование времён, активный и пассивный залог. Модальные глаголы *können, dürfen, müssen, sollen, wollen, mögen*. Значение модальных глаголов.

Тема 5. Система временной соотнесённости немецкого глагола. Образование перфекта при помощи вспомогательного глагола *haben*. Образование перфекта при помощи вспомогательного глагола *sein*.

Тема 6. Категории вида и залога. Пассив. Временные формы пассива. Образование страдательного залога. Употребление предлогов *von, durch, mit* в пассивных предложениях. Безличный пассив.

Тема 7. Основы немецкого синтаксиса: члены предложения. Дополнения и обстоятельства. Определения. Дополнения: падежные, предложные. Обстоятельства места, времени, образа действия, причины, цели, степени.

Тема 8. Служебные слова: предлоги и приставки, союзы. Сочинительные союзы. Соединительные союзы: *und, auch, denn*. Противительные союзы: *aber, doch, jedoch, dennoch, sondern*. Разделительные союзы: *oder, entweder ... , oder ...*. Употребление союзов в предложении. Парные союзы *nicht...nur, sondern auch, entweder...oder, weder...noch, sowohl...als auch*. Значение и употребление парных союзов *nicht...nur, sondern auch, entweder...oder, weder...noch, sowohl...als auch*.

Тема 9. Сложносочинённое и сложноподчинённое предложение. Порядок слов простых и сложных предложений. Простое предложение. Сложносочинённое предложение. Сложноподчинённое предложение.

РАЗДЕЛ II. Лексический состав современного немецкого языка

Тема 10. Принципы словообразования в немецком языке. Префиксация, суффиксация, парасинтез.

Тема 11. Суффиксальное и префиксальное образование существительных. Слабое склонение существительных. Женское склонение существительных. Смешанное склонение существительных.

Тема 12. Конверсия, словосложение, сокращения, Метафоризация. Переход частей речи в иной разряд без оформления морфологических признаков.

Тема 13. Прилагательные. Способы образования. Категория рода и числа прилагательного. Качественные прилагательные. Относительные прилагательные. Сильное склонение прилагательных. Слабое склонение прилагательных. Смешанное употребление форм прилагательных.

Степени сравнения прилагательных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Три степени сравнения имен прилагательных: положительная, сравнительная и превосходная. Образование степеней сравнения имен прилагательных.

Тема 14. Наречия и их степени сравнения. Наречия образа действия, места, времени. Особенности их перевода на русский язык.

Тема 15. Местоимения (личные, возвратные, притяжательные, указательные, относительные). Личные приглагольные местоимения. Склонение личных местоимений. Употребление личных местоимений в предложении. Относительные местоимения. Неопределенные местоимения *man, einer, jemand, etwas, manche, einige, mehrere, viele, wenige, etliche*. Значение неопределенных местоимений. Употребление неопределенных местоимений. Указательные местоимения. Определительные местоимения *jeder, solcher*. Значение определительных местоимений. Употребление определительных местоимений.

4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Название тем	Изучаемые вопросы	Кол ичес тво часо в	Формы сам. работы	Метод. обеспечен ие	Форма отчётности
1. Система гласных и согласных	Особенности немецкого произношения	1,6	Изучение теоретического материала	См. список литературы	Доклад с презентацией
2. Акцентуация	Слого- и словоделение в немецком языке	1,6	Подбор литературы по теме	См. список литературы	Индивидуальный проект
3. Главные и второстепенные члены предложения	Вопросы синтаксиса простого предложения	1,6	Подбор литературы по теме	См. список литературы	Контрольная работа в виде теста
4. Грамматическое значение категории имени	Морфология именной системы	1,6	Изучение теоретического материала	См. список литературы	Выполнение письменного задания

5. Артикль и его функции	Артикль как аналитическое средство выражения грамматических значений	1,6	Изучение теоретического материала	См. список литературы	Сообщение на немецком языке
6. Грамматические категории глагола	Особенности немецкой временной системы	1,6	Подбор литературы по теме	См. список литературы	Групповой проект
7. Синтаксическая система немецкого языка	Простое предложение, сложное предложение в немецком языке	1,6	Подбор литературы по теме	См. список литературы	Презентация
8. Средства словообразования в немецком языке	Особенности словообразования в немецком языке	1,6	Изучение теоретического материала	См. список литературы	Сообщение на русском языке
9. Заимствования из немецкого языка и в немецкий язык	Англицизмы в немецком языке. Интернациональные слова	1,6	Защита реферата	См. список литературы	Доклад
10. Стилистические средства выражения и выразительности в немецком языке	Лексические и синтаксические выразительные средства	1,6	Подготовка к тестированию	См. список литературы	Тестирование
Итого:		16			

5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

5.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Наименование компетенции	Этапы формирования
ДПК-1	- Владеет теоретическими и практическими основами обучения иностранным языкам и межкультурной коммуникации в образовательных организациях дошкольного, общего, начального и среднего профессионального, а также дополнительного лингвистического образования. в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа
СПК-2	Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа

5.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

ДПК-4	Пороговый	1.Работа на учебных занятиях 2.Самостоятельная работа	Знать: требования федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования; основные	Текущий контроль: Посещение занятий, выполнение одного письменного задания, выступление с докладом / сообщением /презентацией, участие в	41–60 баллов
-------	-----------	--	--	---	--------------

			классические и современные подходы/методики преподавания иностранных языков; основные формы и средства организации процесса по популяризации лингвистических знаний Уметь: использовать в своей профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам	групповом или индивидуальном проекте на выбор, выполнение контрольной работы Промежуточная аттестация: зачет с оценкой, курсовая работа	
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: требования федеральных государственных образовательных стандартов дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования; основные классические и современные подходы/методики преподавания иностранных языков; основные формы и	Текущий контроль: Посещение занятий, выполнение одного письменного задания, выступление с докладом / сообщением / презентацией, участие в групповом или индивидуальном проекте на выбор, выполнение контрольной	61–100 баллов

			средства организации процесса по популяризации лингвистических знаний Уметь: использовать в своей профессиональной деятельности достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам Владеть: навыками эффективного построения учебного процесса в образовательных организациях разного уровня	работы Промежуточная аттестация: зачет с оценкой, курсовая работа	
СПК-2	Пороговый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации Уметь: Применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях	Текущий контроль: Посещение занятий, выполнение одного письменного задания, выступление с докладом / сообщением / презентацией, участие в групповом или индивидуальном проекте на выбор, выполнение контрольной	41–60 баллов

				работы Промежуточ ная аттестация: зачет с оценкой, курсовая работа	
	Продвинутый	1. Работа на учебных занятиях 2. Самостоятельная работа	Знать: Основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления в языках мира; системы синтаксического и морфологического анализа, автоматического синтеза и распознавания речи, обработки лексикографической информации Уметь: Применять полученные знания о структуре и системе языков мира в самостоятельных исследованиях Владеть: Комплексным подходом к решению лингвистических задач на разных уровнях строения языка с учетом специфики его функционирования; навыками работы с программными средствами и информационными ресурсами филологической направленности, методикой работы с лингвистическими базами данных	Текущий контроль: Посещение занятий, выполнение одного письменного задания, выступление с докладом / сообщением / презентацией, участие в групповом или индивидуальном проекте на выбор, выполнение контрольной работы Промежуточ ная аттестация: зачет с оценкой, курсовая работа	61–100 баллов

5.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Примерные тесты по дисциплине

1. Heinz oder Helga ... dich informieren.
 - a) werden
 - b) wird
 - c) werdet
 - d) wurden

2. Mein Opa hat sich in den Finger
 - a) gestochen
 - b) gestocht
 - c) gestichen
 - d) gestecht

3. Ich bitte dich, für dieses Wochenende nichts
 - a) nimm dir ... vor
 - b) nihm dir ... an
 - c) nehmt euch ... vor
 - d) nemmt euch ... an

4. Wir sind nach Köln gekommen, ... meine alte Großeltern zu besuchen.
 - a) damit
 - b) dass
 - c) weil
 - d) um

5. Die ... , die in der Schweiz produziert werden, kosten sehr viel Geld.
 - a) Uhren
 - b) Stunden
 - c) Zeiten
 - d) Uhrzeiten

6. Als wir mein Zimmer möblierten, stellten wir den Schreibtisch
 - a) an dem Fenster
 - b) an das Fenster
 - c) auf dem Fenster
 - d) über das Fenster

7. Welches Land hat eine Grenze zu Deutschland?
 - a) Jugoslawien
 - b) Italien
 - c) Ungarn
 - d) Belgien

8. Alexander ist 4 Jahre alt. Seine Eltern gehen arbeiten. Wo kann Alex betreut werden?

- a) in der Grundschule
- b) im Kindergarten
- c) im Gymnasium
- d) in der Hauptschule

9. Am 3. Oktober feiert man in Deutschland den Tag der Deutschen ...

- a) Einheit
- b) Nation
- c) Bundesländer
- d) Städte

10. Какой вариант перевода представляется вам более точным?
er schläft mit offenen Augen:

- a) Он спит с открытыми глазами.
- б) Он спит, открыв глаза.

11. На территории современной Германии немецкий язык имеет следующие формы существования:

- a) литературный общенародный язык, народно-разговорная речь;
- б) литературный общенародный язык, народно-разговорная речь, диалекты;
- в) литературный общенародный язык, народно-разговорная речь, диалекты, варианты литературного языка.

ПРИМЕРНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ТЕОРЕТИЧЕСКИХ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ с оценкой

1. Связь дисциплины «Основы теории второго иностранного языка» с другими лингвистическими науками.

2. Орфографические особенности категории рода и числа немецких существительных.

3. Категория определенности / неопределенности.

4. Значение и употребление определенного артикля.

5. Значение и употребление неопределенного артикля.

6. Значение и употребление партитивного артикля.

7. Употребление / неупотребление артикля перед именами собственными.

8. Система местоимений в немецком языке.

9. Личные местоимения в функции прямого дополнения.

10. Личные местоимения в функции косвенного дополнения.

11. Особенности употребления местоимения SIE.

12. Указательные местоимения.

13. Притяжательные местоимения.

14. Относительные местоимения.

15. Образование и функционирование наречий.
16. Степени сравнения наречий.
17. Категория временной отнесенности.
18. Модальное употребление времен.
19. Стилистическое употребление времен.
20. Вид и залог немецкого глагола.
21. Условное наклонение.
22. Сослагательное наклонение.
23. Причастные конструкции и причастные предложения.
24. Каузативные конструкции.
25. Обособление членов предложения.
26. Сложносочиненное предложение.
27. Фонетические особенности немецкого слова.
28. Принципы словообразовательного анализа слов немецкого языка.
29. Дери́вация в немецком языке.
30. Модальное и стилистическое употребление времен немецкого глагола.
31. Категория определенности / неопределенности.
32. Синтаксические особенности немецкого языка. Классификация сказуемого.
33. Классификация и анализ придаточных предложений.

Список рекомендованных тем докладов:

1. Особенности использования определённого артикля в немецком и английском языках
2. Бессоюзная связь в немецком языке
3. Суффиксы существительных мужского рода в немецком языке
4. Фразеологизмы немецкого языка с национально-культурным контекстом
5. Особенности употребления инфинитива в английском и немецком языках
6. Фразеологизмы с семантическим полем "животные" в немецком, английском и русском языках
7. Синонимия в немецком языке
8. Особенности употребления причастий в английском и немецком языках.
9. Части речи немецкого языка
10. Немецкая лексика и способы её пополнения

Список рекомендованных тем для подготовки сообщения:

1. Диахронический путь заимствований в немецком языке
2. Сложные предложения в немецком языке
3. Способы отрицания в немецком языке

4. История музыкальных терминов. Анализ музыкальных терминов немецкого и итальянского языков
5. Развитие системы согласных в немецком языке в историческом аспекте.
6. Функции служебных слов в немецком и итальянском языках
7. Анализ лексико-семантического поля «Повседневность» в русском и немецком языках
8. Фразеология как отображение языковой картины мира немецкого языка
9. История развития немецкого языка
10. Дифтонги немецкого языка в средневерхненемецкий период на примере поэмы «Песня о Нибелунге»

Список рекомендованных тем курсовых работ:

1. Артикль в немецком языке
2. Модальные глаголы в немецком языке
3. Лексика немецкого языка в синхронии и диахронии
4. Грамматические категории немецкого глагола
5. История заимствований в европейских языках
6. Фразеологизмы с семантическим полем «животные» в немецком, русском и английском языках
7. Сравнительная характеристика немецкого и русского языков
8. Способы пополнения словарного состава немецкого языка
9. Способы образования слов в немецком языке
10. Фразеология как отражение языковой картины мира
11. Сложное предложение в немецком языке
12. Пути пополнения словарного состава немецкого языка
13. Формы и функции определенного и неопределенного артиклей в немецком языке
14. Грамматические категории имени существительного и прилагательного в немецком языке
15. Семантика немецких префиксов

5.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Проведение текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине

Вид работы	Пятибалльная шкала	Шкала оценивания
1. Посещение занятий	«отлично»	5 баллов , если студент посетил 100% – 90% от всех занятий
	«хорошо»	4 балла , если студент посетил 89% – 70% от всех занятий

	«удовлетворительно»	3 балла , если студент посетил 69% – 50% от всех занятий
	«неудовлетворительно»	2 балла , если из всех занятий студент посетил 49%– 30%
		1 балл , если из всех занятий студент посетил 10%– 29%
2. Выполнение одного письменного задания (всего 5)	«отлично»	5 баллов , если во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя; деление текста на введение, основную часть и заключение в основной части; логично, связно и полно доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит логично вытекающие из содержания выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи
	«хорошо»	4 балла , если во введении четко сформулирован тезис, соответствующий теме эссе, выполнена задача заинтересовать читателя; деление текста на введение, основную часть и заключение в основной части; логично доказывается выдвинутый тезис; заключение содержит выводы; правильно (уместно и достаточно) используются разнообразные средства речи
	«удовлетворительно»	3 балла , если во введении тезис сформулирован нечётко / не вполне соответствует теме эссе; выдвинутый тезис доказывается недостаточно логично и последовательно; заключение выводы не полностью соответствуют содержанию основной части; недостаточно или, наоборот, избыточно используются средства связи; язык работы в целом не соответствует уровню данного курса

	«неудовлетворительно»	0–2 баллов , если во введении тезис отсутствует или не соответствует теме эссе; в основной части нет логичного последовательного раскрытия темы; выводы не вытекают из основной части; средства связи не обеспечивают связность изложения; отсутствует деление текста на введение, основную часть и заключение; язык работы можно оценить как «примитивный»
3. Выступление с докладом / сообщением / презентацией	«отлично»	10 баллов , если проблема раскрыта полностью; произведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы; выводы обоснованы.
	«хорошо»	8 баллов , если проблема раскрыта; произведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы; не все выводы обоснованы.
	«удовлетворительно»	6 балла , если проблема раскрыта не полностью; выводы не сделаны и / или не обоснованы.
	«неудовлетворительно»	5 балла , если проблема не раскрыта; выводы отсутствуют.
4. Участие в групповом или индивидуальном проекте на выбор	«отлично»	5 баллов , если представленный на защите продукт свидетельствует о проведенном самостоятельном исследовании с привлечением различных источников информации, отражает теоретическую и практическую направленность проекта; во время защиты проекта продемонстрированы коммуника-тивные и рефлексивные умения, а также навыки работы в команде.
	«хорошо»	4 балла , если представленный на защите продукт свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением различных источников информации, отражает теоретическую и практическую направленность проекта.
	«удовлетворительно»	3 балла , если представленный на защите продукт свидетельствует о проведенном исследовании, отражает теоретическую направленность проекта.

	«неудовлетворительно»	2 балла , если представленный на защите продукт свидетельствует о проведенном исследовании с привлечением одного источника информации; слабо отражает теоретическую и практическую направленность проекта.
5. Выполнение контрольной работы (в виде теста) (одной) (Всего контрольных работ 5)	«отлично»	3 балла , если из всех заданий студент выполнил как минимум 70%
	«хорошо»	2,5 балла , если из всех заданий студент выполнил как минимум 60%
	«удовлетворительно»	2 балла , если из всех заданий студент выполнил 40%-59%
	«неудовлетворительно»	1,5 балла , если из всех заданий студент выполнил 20%
		1 балл , если из всех заданий студент выполнил 11% - 19%
		0 баллов , если из всех заданий студент выполнил 0%-10%
6. Зачет с оценкой	«отлично»	40 баллов
	«хорошо»	30 баллов
	«удовлетворительно»	20 баллов
	«неудовлетворительно»	10 баллов

Сводная шкала оценивания по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка» (указано общее максимальное количество баллов для каждой оценки)

Вид работы	«отлично»	«хорошо»	«удовлетворительно»	«неудовлетворительно»
Посещение семинарских занятий	5	4	3	2
Выполнение письменных заданий	25	20	15	11
Выступление с докладом / сообщением / презентацией	10	8	6	5
Участие в групповом или индивидуальном проекте	5	4	3	2
Выполнение контрольных работ	15	14	13	10
Зачет с оценкой	40	30	20	10

Итого	100	80	60	40
--------------	------------	-----------	-----------	-----------

Промежуточная и итоговая аттестация по дисциплине «Основы теории второго иностранного языка» учитывает уровень результатов обучения, общее качество работы бакалавра, дисциплинированность, самостоятельность.

При выставлении оценки учитывается уровень владения языковой компетенцией (языковая корректность, лексическое и структурное разнообразие, фонетическое оформление речи), речевой компетенцией (владение различными видами дискурса, композицией речи, степень связности, аргументированности, владение умениями речевого взаимодействия), когнитивной компетенцией (в области интегрирования и реферирования художественных и медийных текстов), социолингвистической и социокультурной компетенцией (адекватность выбора языкового и речевого материала с учетом всех компонентов культурно-маркированной ситуации общения, знание культурных реалий страны изучаемого языка).

Критерии выставления оценки на зачёте с оценкой

При оценке знаний на зачете учитываются:

1. Понимание и степень усвоения теории курса.
2. Уровень знания фактического материала в объёме программы.
3. Правильность формулировки основных понятий и закономерностей.
4. Логика, структура и грамотность изложения вопроса.
5. Использование примеров из монографической литературы (статьи, хрестоматии, художественные произведения).
6. Умение связать теорию с практическим применением.
7. Умение сделать обобщение, выводы.
8. Умение ответить на дополнительные вопросы.
9. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
10. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
11. Общая эрудиция студента в области языкознания.

«Отлично»

1. Глубокое и прочное усвоение знаний программного материала (умение выделять главное, существенное).
2. Исчерпывающее, последовательное, грамотное и логически стройное изложение.
3. Правильность формулировки понятий и закономерностей по данной проблеме.

4. Использование примеров из монографической литературы и практики.
5. Знание авторов-исследователей по данной проблеме.
6. Умение сделать вывод по излагаемому материалу.

«Хорошо»

1. Достаточно полное знание программного материала.
2. Грамотное изложение материала по существу.
3. Отсутствие существенных неточностей в формулировке понятий.
4. Правильное применение теоретических положений при подтверждении примерами.
5. Умение сделать вывод.

НО:

1. Недостаточно последовательное и логическое изложение материала.
2. Отсутствие знаний авторов-исследователей по проблеме и примеров монографической литературы.
3. Некоторые неточности в формулировке понятий.

«Удовлетворительно»

1. Общие знания основного материала без усвоения некоторых существенных положений.
2. Формулировка основных понятий, но – с некоторой неточностью.
3. Затруднения в приведении примеров, подтверждающих теоретические положения.

«Неудовлетворительно»

1. Незнание значительной части программного материала.
2. Существенные ошибки в процессе изложения.
3. Неумение выделить существенное и сделать вывод.
4. Незнание или ошибочные определения.

Шкала соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам: 100 – 81% - «отлично» (5); 80 – 61% - «хорошо» (4); 60 - 41% - «удовлетворительно» (3); 40 – 21 % - «неудовлетворительно» (2), 20 – 0 % - «необходимо повторное изучение».

Ответ студента на экзамене или зачёте оценивается в % с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам.

Оценка по 5-балльной системе		Оценка по 100-балльной системе
зачет	отлично	81 – 100
	хорошо	61 - 80
	удовлетворительно	41 - 60
не зачет	неудовлетворительно	21 - 40
	необходимо повторное изучение	0 - 20

2.1.6. В зачетно-экзаменационную ведомость и зачетную книжку выставляются оценки по пятибалльной шкале и рейтинговые оценки в %.

При получении студентом на экзамене или зачёте неудовлетворительной оценки в ведомость выставляется рейтинговая оценка в % (<40%), соответствующая фактическим знаниям (ответу) студента.

2.1.7. При пересдаче экзамена или зачета используется следующее правило для формирования рейтинговой оценки:

- 1-я пересдача – фактическая рейтинговая оценка, полученная студентом за ответ, минус 10 (%);
- 2-я пересдача – фактическая рейтинговая оценка, полученная студентом за ответ, минус 20 (%).

Шкала оценивания курсовых работ

Дескрипторы	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично
Актуальность проведенного исследования	0-4 обоснование актуальности темы отсутствует	5-6 обоснование актуальности темы дано расплывчато и не аргументировано	7-8 обоснование актуальности темы дано недостаточно аргументировано	9 обоснование актуальности темы дано четко и аргументировано
Соответствие содержания работы заявленной теме исследования	0-4 содержание не соответствует заявленной теме	5-6 Тема работы сформулирована, но раскрыта не полностью, содержание не полностью соответствует заявленной теме	7-8 Тема работы сформулирована, в целом раскрыта, содержание в целом соответствует заявленной теме	9 Тема работы четко сформулирована, полностью раскрыта, содержание полностью соответствует заявленной теме
Степень самостоятельности	0-5 Какая-либо часть работы является плагиатом, скопирована из фрагментов работ других авторов и носит несамостоятельный характер	6-7 Работа выполнена в большей степени самостоятельно, однако собственные обобщения, заключения и выводы присутствуют в недостаточном объеме	8-9 Работа выполнена в большей степени самостоятельно, присутствуют собственные обобщения, заключения и выводы	10-11 Работа выполнена самостоятельно, присутствуют собственные обобщения, заключения и выводы
Глубина	0-3	4-5	6-7	8

проработки материала	Тема проработана поверхностно	Тема проработана на недостаточном уровне	Тема проработана достаточно глубоко	Тема проработана основательно и глубоко
Правильность и полнота разработки поставленных вопросов	0-3 Поставленные вопросы не проработаны	4-5 Поставленные вопросы проработаны не всегда в правильном ключе	6-8 Поставленные вопросы проработаны в целом правильно и полно	9-10 Все поставленные вопросы проработаны правильно и полно
Логичность и последовательность изложения	0-4 Материал изложен непоследовательно и нелогично	5-6 Материал изложен со значительными нарушениями последовательности и логичности	7 При изложении изученного материала отмечаются отдельные нарушения логического обобщения	8-9 Материал изложен последовательно и логично
Результативность выполненного практического исследования	0-3 Практическое исследование отсутствует	4 Результаты практического исследования недостаточно результативны	5 Результаты практического исследования результативны, но недостаточно убедительны	6 Результаты практического исследования результативны и убедительны
Значимость выводов для последующей практической деятельности	0-4 Выводы отсутствуют	5-6 Представленные выводы не убедительны для последующей практической деятельности	7 Представленные выводы применимы для последующей практической деятельности	8-9 Представленные выводы значимы для последующей практической деятельности
Качество использованных методических источников	0-4 Источники и литература не были использованы	5-6 Литература и источники по теме работы использованы в недостаточном объеме, их анализ слабый или вовсе отсутствует	7-8 Использованы основная литература и источники по теме работы, однако работа имеет недостатки в проведенном исследовании, прежде всего в изучении источников.	9 Использовано оптимальное количество литературы и источников по теме работы, их изучение проведено на высоком уровне. Используются источники в оригинале, литература на иностранных языках
Уровень грамотности	0-2 Ниже среднего	3 Средний	4 Выше среднего	5-8 Высокий

Соответствие оформления предписанным стандартам	0-2 Оформление работы совершенно не соответствует требованиям	3 В оформлении работы наблюдаются значительные несоответствия стандарту	4 Оформление работы в целом соответствует требованиям, наблюдаются некоторые недочеты	5-6 Оформление работы полностью соответствует требованиям
Соблюдение сроков выполнения работы	0-2 Работа выполнена с нарушениями графика	3 Работа выполнена с нарушениями графика	4-5 Работа выполнена в срок	6 Работа выполнена в срок

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Основная литература

1. Аверина, А.В. Грамматика немецкого языка : учебник для вузов / А. В. Аверина, О. А. Кострова. - М.: Юрайт, 2019. - 449с. – Текст: непосредственный.
2. Гусева, А.Е. Лексикология немецкого языка : учебник и практикум для вузов / А. Е. Гусева, И. Г. Ольшанский. - 2-е изд. - М. : Юрайт, 2019. - 428с. – Текст: непосредственный.
3. Зеленецкий, А.Л. Теоретический курс немецкого языка как второго иностранного: учеб. пособие. - 3-е изд. - М. : Флинта, 2018. - 288с. – Текст: непосредственный

6.2. Дополнительная литература

1. Абрамов, Б. А. Теоретическая грамматика немецкого языка : учебник и практикум для вузов. — Москва : Юрайт, 2020. — 284 с. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/449934>
2. Грамматика немецкого языка с упражнениями = Deutsche grundgrammatik in aktion : учеб.пособие / Дождикова Е.В.[и др.]. - 3-е изд. - М. : Флинта, 2018. - 272с. – Текст: непосредственный.
3. Жеребцова, Е.А. Deutsch ganz anders=Немецкий язык по-другому : учеб. пособие для вузов / Е. А. Жеребцова, О. П. Лахтюхова. - 4-е изд. - М. : МГОУ, 2016. - 348с. – Текст: непосредственный.
4. Ивлева, Г.Г. Немецкий язык: учебник и практикум для вузов. - М. : Юрайт, 2019. - 264с. – Текст: непосредственный.
5. Казачевская, О.В. Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык) [Текст] : практикум для самост.работы студентов по грамматике нем.яз. - М. : МГОУ, 2018. - 52с. – Текст: непосредственный.
6. Катаева, А. Г. Немецкий язык для гуманитарных вузов + аудиоматериалы в ЭБС : учебник и практикум для вузов / А. Г. Катаева, С. Д. Катаев, В. А. Гандельман. — 4-е изд. — Москва : Юрайт, 2020. — 269 с. — Текст : электронный. — URL: <https://urait.ru/bcode/449916>

7. Миляева, Н.Н. Немецкий язык = Deutsch A1-A2 : учебник и практикум для вузов / Н. Н. Миляева, Н. В. Кукина. - М. : Юрайт, 2019. - 348с.- Текст: непосредственный.
8. Hilke Dreyer, Richard Schmitt. **Грамматика немецкого языка с упражнениями. G.:** Max Hueber Verlag, 2006.
9. Siegfried A. Huth. **Reden gut und richtig halten:** справочник по эффективной и современной речи в быту и профессиональной сфере. Duden, 2000.

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. www.wikipedia.org
2. www.gramota.ru

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Методические рекомендации по организации самостоятельной работы обучающихся, авторы Бондаренко И.В., Фильчакова Е.М.
2. Методические рекомендации по подготовке научного доклада, авторы Горбачева О.А., Харитонов Е.Ю.
3. Методические рекомендации к написанию курсовой работы, авторы Беяева И.Ф., Савченко Е.П., Харитонов Е.Ю.

8. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows

Microsoft Office

Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Система ГАРАНТ

Система «КонсультантПлюс»

Профессиональные базы данных

fgosvo.ru

pravo.gov.ru

www.edu.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Материально-техническое обеспечение дисциплины включает в себя:

- учебные аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, укомплектованные учебной мебелью, доской, демонстрационным оборудованием;
- помещения для самостоятельной работы, укомплектованные учебной мебелью, персональными компьютерами с подключением к сети Интернет и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду МГОУ;
- помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования, укомплектованные мебелью (шкафы/стеллажи), наборами демонстрационного оборудования и учебно-наглядными пособиями.